

**ANUNȚ DE PARTICIPARE**  
**privind achiziționarea serviciilor de traduceri scrise și interpretariat**  
**prin procedura de achiziție de mică valoare**

1. Denumirea autorității contractante: Consiliul Superior al Procurorilor
2. IDNO: 1016601000164
3. Adresa: mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 73
4. Numărul de telefon: 022828515, 061115598
5. Adresa de e-mail și de internet a autorității contractante: [sef.sectie.logistica@csp.md](mailto:sef.sectie.logistica@csp.md)
6. Adresa de e-mail sau de internet de la care se va putea obține accesul la documentația de atribuire: *documentația de atribuire este anexată în cadrul procedurii în SIA RSAP , [www.mtender.gov.md](http://www.mtender.gov.md)*
7. Tipul autorității contractante și obiectul principal de activitate (dacă este cazul, mențiunea că autoritatea contractantă este o autoritate centrală de achiziție sau că achiziția implică o altă formă de achiziție comună): Autoritate publică .
8. Procedura a fost inclusă în planul de achiziții publice a autorității contractante : Da  
 Link-ul către planul de achiziții publice publicat: <http://csp.md/sites/default/files/2021-10/PLANUL%20DE%20ACHIZITII%202021.pdf>
9. Cumpărătorul invită operatorii economici interesați, care îi pot satisface necesitățile, să participe la procedura de achiziție privind livrarea/prestarea/executarea următoarelor bunuri /servicii/lucrări:

Nr. d/o	Cod CPV	Denumire bunurilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Specificația tehnică deplină solicitată, Standarde de referință	Valoarea estimativă fără TVA
1	7953000 0-8	Servicii de traducere: <b>Română-Engleză</b> (viceversa)	pagini	520	Prestatorul va furniza servicii autorizate de traduceri cu profil juridic a 520 de pagini a câte 1800 minim simboluri fiecare din <b>Română - Engleză</b> (viceversa), fiind respectate următoarele repere: 1. Traducerea completă și corespunzătoare a întregului conținut al documentelor, fără greșeli gramaticale și cu utilizarea diacriticelor pentru limba română; 2. Respectarea termenelor solicitate de către beneficiar pentru finalizarea traducerilor; 3. Certificarea corectitudinii traducerilor prin parafare și ștampilare; 4. Documentele traduse trebuie să redea cu exactitate sensul documentelor din limba-sursă și să respecte modalitatea de formatare	42500.00

					a documentului-sursă; 5. Documentele vor fi puse la dispoziția Prestatorului în format electronic prin intermediul poștei electronice; 6. Prestatorul va asigura securizarea informației traduse și protecția datelor cu caracter personal.	
2	79540000-1	Servicii de Interpretariat (limba engleza)	ore	60	Engleza-Româna, Româna-Engleza	25000.00
<b>Valoarea estimativă totală fără TVA 67500.00 lei</b>						

**10. În cazul în care contractul este împărțit pe loturi un operator economic poate depune oferta (se va selecta):**

1) Pentru mai multe loturile;

**11. Admiterea sau interzicerea ofertelor alternative:** Nu se admite.

**12. Termenii și condițiile de livrare/prestare/executare solicitate:** Cursurile se vor desfășura la adresa: mun. Chișinău, bulevardul Ștefan cel Mare și Sfint,73.

**13. Termenul de valabilitate a contractului:** 31.12.2021.

**14. Contract de achiziție rezervat atelierelor protejate sau că acesta poate fi executat numai în cadrul unor programe de angajare protejată (după caz):** Nu.

**15. Prestarea serviciului este rezervată unei anumite profesii în temeiul unor acte cu putere de lege sau al unor acte administrative (după caz):** Nu.

**16. Scurta descriere a criteriilor privind eligibilitatea operatorilor economici care pot determina eliminarea acestora și a criteriilor de selecție; nivelul minim (nivelurile minime) al (ale) cerințelor eventual impuse; se menționează informațiile solicitate (DUAE, documentație):**

Nr. d/o	Descrierea criteriului/cerinței	Mod de demonstrare a îndeplinirii criteriului/cerinței:	Nivelul minim/Obligativitatea
1	Formularul ofertei	Formularul ofertei din Documentația Standard semnat electronic.	DA
2	Specificații de preț	Formularul din Documentația Standard, semnat electronic.	DA
3	Specificații tehnice	Formularul din Documentația Standard, semnat electronic.	DA
4	Experiență similară	Se vor prezenta contracte similare, încheiate cu instituții publice în acest sens.	DA
5	Dreptul de a exercita activitatea de interpret și traducător (Legea nr. 264/2008 cu privire la statutul, autorizarea și organizarea activității de	Copia autorizației de desfășurare a activității de interpret și/sau traducător, eliberată de Ministerul Justiției, semnată electronic de către operatorul economic.	DA

	interpret și traducător în sectorul justiției).		
--	---	--	--

Notă: Operatorii economici în cadrul plasării documentelor de calificare în cadrul platformei guvernamentale *Mtender*, se vor ghida de prevederile cadrului legal ce normează protecția datelor cu caracter personal.

**Condiții suplimentare: Operatorul economic câștigător va prezenta următoarele documente:**

- Extras din Registrul de Stat al Persoanelor Juridice;
- Certificat eliberat de Inspectoratul Fiscal de Stat privind lipsa datoriilor față de buget;
- Certificat de atribuire al contului bancar eliberat de banca deținătoare de cont.

**17. Motivul recurgerii la procedura accelerată (în cazul licitației deschise, restrânse și al procedurii negociate), după caz):** Nu se aplică

**18. Tehnici și instrumente specifice de atribuire (dacă este cazul specificați dacă se va utiliza acordul-cadru, sistemul dinamic de achiziție sau licitația electronică):** licitația electronică.

**19. Condiții speciale de care depinde îndeplinirea contractului (indicați după caz):** Nu se aplică.

**20. Criteriul de evaluare aplicat pentru adjudecarea contractului:** Prețul cel mai scăzut și corespunderea specificației tehnice solicitate.

**21. Factorii de evaluare a ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic, precum și ponderile lor:** Nu se aplică.

**22. Termenul limită de depunere/deschidere a ofertelor:**

- până la: *[ora exactă]* Conform informației din SIA RSAP “*MTender*”
- pe: *[data]* Conform informației din SIA RSAP “*MTender*”

**23. Adresa la care trebuie transmise ofertele sau cererile de participare:**

*Ofertele sau cererile de participare vor fi depuse electronic prin intermediul SIA RSAP (www.mtender.gov.md)*

**24. Termenul de valabilitate a ofertelor:** 30 zile.

**25. Locul deschiderii ofertelor:** SIA RSAP “*MTender*”.

*Ofertele întârziate vor fi respinse.*

**26. Persoanele autorizate să asiste la deschiderea ofertelor:**

*Ofertanții sau reprezentanții acestora au dreptul să participe la deschiderea ofertelor, cu excepția cazului când ofertele au fost depuse prin SIA RSAP “*MTender*”.*

**27. Limba sau limbile în care trebuie redactate ofertele sau cererile de participare:** limba de stat.

**28. Respectivul contract se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene:** Nu.

**29. Denumirea și adresa organismului competent de soluționare a contestațiilor:**

*Agencia Națională pentru Soluționarea Contestațiilor*

*Adresa: mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt nr.124 (et.4), MD 2001;*

*Tel/Fax/email: 022-820 652, 022 820-651, contestatii@ansc.md*

30. Data și referința (referințele) publicărilor anterioare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene privind contractul (contractele) la care se referă anunțul respective (dacă este cazul): Nu.
31. În cazul achizițiilor periodice, calendarul estimat pentru publicarea anunțurilor viitoare: Nu.
32. Data publicării anunțului de intenție sau, după caz, precizarea că nu a fost publicat un astfel de anunț: Nu a fost publicat un anunț de intenție.
33. Data transmiterii spre publicare a anunțului de participare: *prin SIA RSAP "MTender"*.
34. În cadrul procedurii de achiziție publică se va utiliza/accepta:
- | Denumirea instrumentului electronic                              | Se va utiliza/accepta sau nu |
|--|------------------------------|
| depunerea electronică a ofertelor sau a cererilor de participare | DA                           |
| sistemul de comenzi electronice                                  | DA                           |
| facturarea electronică   | DA                           |
| plățile electronice  | DA                           |
35. Contractul intră sub incidența Acordului privind achizițiile guvernamentale al Organizației Mondiale a Comerțului (numai în cazul anunțurilor transmise spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene): Nu.
36. Alte informații relevante: Nu.

Conducătorul grupului de lucru: \_\_\_\_\_ Angela MOTUZOC L.Ș.